

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

ARTE CONTEMPORÁNEO

# Asia, Australia y el Pacífico

SELECCIÓN DE LA TRIENAL DE ASIA PACÍFICO DE LA  
QUEENSLAND ART GALLERY | GALLERY OF MODERN ART

**CUADERNO EDUCATIVO**

**EL VIAJE. ESCUELAS Y COMUNIDADES**

**NIVEL 4 • PRIMERO A CUARTO MEDIO**

Los **Cuadernos Educativos** responden al propósito de Centro Cultural La Moneda de establecer un diálogo con la comunidad. Como espacio de encuentro de diversas miradas, CCLM articula actividades y exposiciones que constituyen puentes para el acceso a los lenguajes y saberes de diferentes periodos, explorando los vínculos históricos y patrimoniales con la contemporaneidad.

Por medio de esta herramienta, los profesores podrán ampliar su espacio educativo a partir de la visita a las exposiciones de CCLM, pero también más allá de éstas. Los Cuadernos Educativos apuntan a que las escuelas puedan trabajar los contenidos expuestos desde su propia mirada, enriqueciendo y profundizando la experiencia cultural de su visita.

Esta vez, los Cuadernos Educativos se refieren a la exhibición **Arte Contemporáneo. Asia, Australia y el Pacífico. Selección de la Trienal de Asia Pacífico de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art**, de Brisbane, Australia. La muestra está abierta al público entre el 23 de agosto y el 8 de diciembre de 2019.

A través del siguiente recurso, les invitamos a extender la experiencia de la visita a esta exposición, que reúne una selección de obras, mayoritariamente provenientes de la Novena Trienal de Asia Pacífico, que tiene lugar en la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art en Brisbane, Australia. La muestra, curada especialmente para Santiago por el Departamento de Arte de Asia, Australia y el Pacífico de esta institución, bajo la dirección de Zara Stanhope, cuenta con 37 obras de 19 artistas, provenientes de 13 países de esa vasta región. A través de una mirada contemporánea de la producción artística de esta región, la exhibición da cuenta de su desbordante creatividad, sus diversos imaginarios y las representaciones que la configuran culturalmente, proporcionando al público nuevas preguntas y dinámicos significados sobre el mundo actual.

Este documento, se ha diseñado enfatizando aquellos temas abordados en la exhibición, como las preocupaciones contemporáneas en torno al cambio climático y los valores, saberes y prácticas de las comunidades indígenas ancestrales, amenazadas en esta región. Los Cuadernos Educativos son una invitación a profesores y estudiantes a reflexionar sobre la sociedad actual, facilitar diálogos interculturales y pensar creativamente en futuros alternativos más justos y sustentables.

## OBJETIVOS

### General

- Articular un programa que fortalezca los contenidos desarrollados en los espacios expositivos de CCLM, como una herramienta pedagógica capaz de estimular la reflexión crítica desde la participación, la colaboración y la empatía.
- Amplificar la experiencia que tuvieron los estudiantes en CCLM, ofreciendo actividades que puedan desarrollar en los establecimientos educativos, desde una perspectiva interdisciplinaria.

### Específicos

- Desarrollar la capacidad de atención, reflexión, sensibilidad y admiración a través del análisis formal e histórico de la producción artística contemporánea de Asia, Australia y el Pacífico.
- Proponer herramientas expresivas y técnicas vinculadas al arte contemporáneo.
- Fomentar el contacto y el vínculo intercultural entre los estudiantes, tomando conciencia de la identidad de niños jóvenes y de la diversidad de culturas y territorios con los que dialogan.

---

Agenda una visita mediada para tu comunidad escolar escribiendo un correo a: ***reservas@centroculturalamoneda.cl*** o llamando al teléfono **223556558**



¿Cuál es nuestra ubicación en el mundo?

¿De qué maneras influye el territorio en el que nacimos con la forma en que pensamos o somos?

# 4 L E V I N

**EL FUTURO ES HOY**

PRIMERO A CUARTO MEDIO

## OBJETIVOS

**Promover una conciencia sustentable a través de manifestaciones artísticas, visuales y sonoras.**

---

**Poner en valor el patrimonio natural y cultural.**

---

**Potenciar la observación y el entendimiento del entorno en que vivimos para comprender nuestra identidad y, en ese sentido, la diversidad de culturas y modos de vida.**

Mientras parte importante de los discursos sobre la crisis ecológica y el cambio climático emergen desde un punto de vista pesimista y catastrófico, es urgente pensar estos fenómenos desde otros imaginarios y alternativas. En este marco, la creatividad cumple un rol fundamental.

En su novena versión, la Trienal de Asia Pacífico, incluyó la mayor participación de artistas indígenas. Un ejemplo es Lola Greeno (1946), Anciana del Pueblo Palawa, quien desarrolla una práctica cultural ancestral, por medio de la creación de collares de conchas. Su trabajo da cuenta de la necesidad esencial de una vuelta a la simplicidad. Al igual que su madre, sus saberes y los de sus antepasados, los ha compartido con nuevas generaciones de mujeres de Tasmania, representando en su quehacer,

una interdependencia sustentable con la naturaleza y expresando un espíritu de solidaridad comunitaria.



Lola Greeno / Palawa people. Australia b.1946. *Winnya*, 2018. Warrrener shells / 41cm (diam.). Purchased 2018 with funds from The Hon. Ashley Dawson-Damer AM through the Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Foundation. Collection: Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia © Lola Greeno

En este mismo espíritu, **Margaret Rarru (1940)** y **Helen Ganalmirriwuy (1955)** son dos mujeres del Pueblo Liyagawumirr, quienes aprendieron de su padre los diseños creados por sus ancestros, comprendiendo los profundos y poéticos significados de las antiguas narrativas de la creación, de los objetos de fibra tejida y las técnicas para diseñarlos. Tras la muerte de su hermano Mickey Durrng el año 2006, las hermanas heredaron el derecho de pintar la geometría sagrada de los Liyagawumirr, que expresa el poder de la tierra, el sol, el agua y la creación.

Hoy, Rarru y Ganalmirriwuy pintan cortezas y postes con distintivos pigmentos rojos (miku), blancos (watharr) y amarillos (buthjalak), en variaciones que trascienden lo tradicional. Desde su hogar en la remota isla de Arnhem Land, las artistas, trabajan en su práctica y se han ganado una reputación como dos de las artistas textiles más finas e innovadoras en Australia.

***¿Cuál es la huella que dejaremos en la Tierra?***

---

***¿Es posible habitar la ciudad contemporánea con un sistema de pensamiento indígena?***

---

***¿Qué sensibilidades, saberes o prácticas ancestrales aplicas en tu vida cotidiana?***



Helen Ganalmirriwuy. *Mindirr*, 2018. Tejido de bobina de Gunga (hoja de Pandanus) con tintes naturales. Adquiridas en 2018 con fondos de Cathryn Mittelheuser AM a través de Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Foundation. Collection: Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia

# ACTIVIDAD 1

Desde los orígenes de la humanidad, el ser humano ha debido adaptarse a las zonas geográficas en las que se ha asentado. Cada grupo ha logrado establecer, mediante diversas técnicas, formas de habitar que se han complejizado al punto de constituir sociedades con sistemas de organización, saberes y costumbres que hoy sostienen gran parte de nuestro pasado. El pensamiento de estas civilizaciones forma parte de una historia común que se expresó en imaginarios y estéticas específicas, siempre situadas desde el medio en el que se conformaron.

## PASOS A SEGUIR

### PASO 1

Indaga junto a tu curso en las prácticas y representaciones de las distintas civilizaciones de África, Asia y América, explorando qué elementos presentan similitudes y en cuáles se diferencian.

### PASO 2

Te invitamos a crear, junto a los estudiantes, patrones provenientes de diferentes civilizaciones, identificando qué formas y paleta de colores eran las más utilizadas y por qué.

**¡Puedes inspirarte en su arquitectura, objetos y vestuario!**



Referencias: patrones de Mesopotamia, Inca y Persa.

***¿Podrías extender tu árbol genealógico al mundo Persa?***

---

***¿Qué características del mundo Inca observas en tu cotidianeidad?***

---

***¿Qué materias primas utilizarías para tu trabajo?***

# ACTIVIDAD 2

En la actualidad, la necesidad de instalar un pensamiento sustentable invita a la ciudadanía a tomar acciones concretas que permitan vivir en espacios respetuosos con el medio ambiente. Uno de estos es el diseño, tanto en el desarrollo de productos como en sus procesos. Desde la perspectiva del diseño textil sustentable se evalúan las operaciones de manufactura y desarrollo de servicios derivados para evitar el impacto negativo en el medioambiente, comprendiendo desde su fase inicial de producción hasta su transformación en desecho.

***¿Qué proyectos conoces que tengan estas características?***

---

***¿Bajo qué estrategias crees que la moda puede ser pensada desde lo sustentable?***

**PARA PROFUNDIZAR:**

Para conocer más programas de diseño, puedes acceder al sitio web de los talleres de diseño “Learning by Design”, en Massachusetts, Estados Unidos. Aquí se pueden encontrar diversas propuestas de taller y materiales de interés para docentes y profesionales de la arquitectura y el diseño (en inglés):

<https://lbdma.wordpress.com/childrens-design-workshops/>

**PASOS A SEGUIR**

Para esta actividad te sugerimos que los estudiantes realicen de forma individual una tela elaborada con la técnica del termofundido para la creación del banano.

El termofundido es una técnica de elaboración de material y diseño sostenible, que tiene como objetivo la reducción del uso de plástico. Al entrar en calor, este material genera una tela con leve rigidez, la que puede ser configurada de distintos tamaños, colores y composiciones. Con esta técnica se pueden elaborar, bolsas, estuches, bananos, mochilas, billeteras, aros y todo lo que pueda ser concebido con un trozo de tela.

### PASO 1

Antes de comenzar, debes elaborar el diseño de tu creación. Te invitamos a inspirarte en los colores y formas que utilizaban las antiguas civilizaciones.

### PASO 2

Selecciona los materiales para la elaboración de un banano, como tipos de bolsas plásticas de colores, con diseños, envoltorios, etc.



### Materiales

- Bolsas de plásticos de distintos tamaños y colores
- Plancha
- Tijeras
- Pegamento
- Hilo
- Agujas
- Cierre
- Papel diamante o papel mantequilla
- Cinta de mochila
- Broche

### PASO 3

Extiende como base un pliego de papel mantequilla o diamante, cuya función será proteger la mesa a trabajar como la tela de plástico a elaborar.





#### PASO 6

Cuidadosamente, pasa la plancha sobre toda la composición, hasta que podamos ver que las bolsas se hayan fundido entre sí, logrando la construcción de la tela.

#### PASO 4

Genera una composición gráfica o pictórica que abarque una dimensión de 60 x 25 centímetros con un manejo de las bolsas similar a la del papel.

#### PASO 5

Una vez que esté listo el diseño, cúbrelo con otro pliego de papel mantequilla o diamante que proteja la totalidad de la composición.

#### PASO 7

Al momento de tener la tela, se marcaran las dimensiones de la cara frontal y reversa del banano a elaborar, dejando además un espacio para el cierre.

#### PASO 8

¡Hilo y aguja!, ahora comenzaremos a unir las telas y sumar el cierre.



### PASO 9

Solo falta coser la cinta de mochila para que lo puedas usar a la cintura y recuerda sumar el broche para que lo puedas ajustar.



### PASO 10

¡Ahora pueden compartir sus diseños con el resto de la comunidad educativa de tu establecimiento!



## GLOSARIO

### **Asia Pacífico:**

Región del mundo que hace referencia a los territorios en las costas o cercano al Océano Pacífico Occidental. Incluye gran parte de Asia Oriental, Asia Meridional, Asia Sudoriental y Oceanía.

### **Enfoque intercultural:**

Aproximación teórica o metodológica que pretende fomentar la convivencia entre las personas de diferentes culturas y religiones, a través de una mirada centrada en la persona como protagonista y titular de derechos. (Caja de Herramientas de Educación Artística, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2015)

### **Instalación:**

Tipo de obra surgida a comienzos del siglo XX, realizada en y para un contexto y espacio determinado, siendo elaborada mediante diversos medios. En la mayoría de los casos, permite una interacción activa con el espectador. Por definición, la instalación tiene una duración determinada y, por ende, un carácter efímero.

### **Videoarte:**

Práctica que utiliza la captura o creación artificial y la manipulación de imágenes y sonidos generados por medios electrónicos y digitales. Nace a mediados de los años 1960, con las obras que Nam June Paik realiza con el primer equipo portátil de video lanzado por la empresa Sony en 1965.

### **Trienal:**

Evento artístico de carácter expositivo o comercial que ocurre, se hace o se repite cada tres años.

### **Arte contemporáneo:**

El término arte contemporáneo se utiliza para referirse al arte de la actualidad y del pasado relativamente reciente (generado a partir de la segunda mitad del siglo XX). Se caracteriza por su naturaleza innovadora, vanguardista y experimental.

**Colonialismo:**

Establecimiento de un conjunto de personas en un territorio alejado de su pueblo, país o región de origen con la intención de poblarlo y explotar sus riquezas. Tras la Conquista de los imperios europeos en distintos territorios de Asia, África y América, se desplegaron diferentes instituciones que los dominaron administrativa, militar y económicamente.

**Migración:**

Desplazamiento de población, individual o colectivo, que se produce desde un lugar de origen a otro de destino. Integra dos procesos: emigración, desde el punto de vista del lugar o país desde donde sale la población; e inmigración, que considera el punto de vista del lugar al que llegan los migrantes.

**Sustentabilidad**

Uso consciente y responsable de los recursos, sin agotarlos o exceder su capacidad de renovación, cautelando el acceso a estos por parte de las generaciones futuras.

**Cambio climático:**

Variación del clima en el tiempo a nivel mundial, como producto de la variabilidad meteorológica natural y la acción del ser humano. (Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático, Copenhague, 2009)

**Ecosistemas:**

Sistema complejo y dinámico formado por seres vivos y el conjunto de factores no vivos que forman el ambiente, como la temperatura, el clima, el suelo y el agua. (Ministerio de Educación, Chile)

**Ritmo:**

Patrón de ordenación en las líneas de movimiento dentro de una obra, o una repetición armónica de una línea, una forma, un color o un foco lumínico.

**Repetición:**

Reproducción exacta de los elementos, agrupándolos de acuerdo a la proximidad de unos a otros y a las características visuales que comparten.

**Serialización:**

Técnica artística que reproduce sistemáticamente una imagen, tensionando la idea de autoría. Uno de sus máximos exponentes es el artista pop Andy Warhol.

**Performance:**

Acción artística que se pone en escena con un otro presente. Tiene como objetivo provocar y generar una reacción, dejando margen para la improvisación y la interacción, incorporando un sentido estético.

## BIBLIOGRAFÍA

DUARA, P. (2010); “Asia Redux: Conceptualizing a Region for Our Times”. En: *The Journal of Asian Studies*, 69(4), 963-983. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/40929275>

DIRLIK, Arif (1998); *What's in a Rim? Critical Perspectives on the Pacific Region Idea*. Rowman & Littlefield. Boston.

ESCOBAR, Ticio (2008); *El mito del arte y el mito del pueblo*. Editorial Metales Pesados. Santiago.

FLORES, Genara (et al); *Saberes y relatos de los pueblos indígenas. Guías didácticas*. Cátedra Indígena, Universidad de Chile. Disponible en: <http://www.uchileindigena.cl/wp-content/uploads/2016/04/Saberes-y-relatos-de-los-pueblos-ind%C3%ADgenas-Gu%C3%ADas-did%C3%A1cticas.pdf>

GRAS, Menene (2005); “Mapping Asia. Circuitos del arte contemporáneo en Asia”. En: *Anuario Asia Pacífico* 445-458. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3689563>

Adams, K., & Gillogly, K. (Eds.). (2011). *Everyday Life in Southeast Asia*. Indiana University Press. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/j.ctt16gz5wr>

SMITH, Laurajane (2006); *Uses of Heritage*. Routledge, Taylor & Francis e-Library. Nueva York.

STANHOPE, Zara; “Una ventana al mundo” (2019). En: *Catálogo Arte Contemporáneo. Asia, Australia y el Pacífico. Selección de la Trienal de Asia Pacífico de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art*, publicado por Centro Cultural La Moneda. Santiago.

TUHIWAI, Linda (2016); *A descolonizar metodologías. Pueblos indígenas e investigación*. LOM Ediciones (traducción de Kathryn Lehman), Santiago.

## CRÉDITOS CENTRO CULTURAL LA MONEDA

### Dirección Ejecutiva

Beatriz Bustos Oyanedel

### Subdirección Educación y Extensión

Sergio Trabucco Zeran

### Contenidos Cuadernos Educativos

Gabriel Hoecker Gil

### Asistente Contenidos

Daniela Meliang Antilef

Natalia Venegas Monsalve

### Edición

Elisa Cárdenas Ortega

### Diseño gráfico

Yvonne Trigueros Blanco

Jorge Albornoz Orengo

---

### Directora Curatorial, Arte de Asia, Australia y el Pacífico, QAGOMA

Zara Stanhope

Exposición organizada por Centro Cultural La Moneda  
y Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art



Chile  
en marcha



**Infórmate de toda la programación del Centro Cultural La Moneda  
en <http://www.ccplm.cl>**

ARTE CONTEMPORÁNEO

# Asia, Australia y el Pacífico

SELECCIÓN DE LA TRIENAL DE ASIA PACÍFICO DE LA  
QUEENSLAND ART GALLERY | GALLERY OF MODERN ART